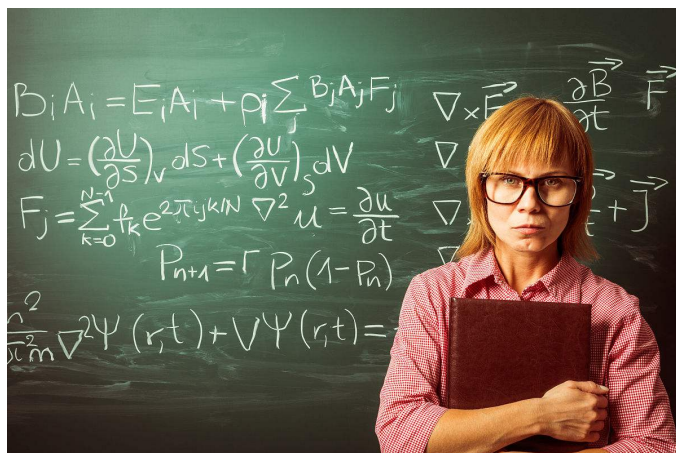


## 第 121 弹



原文：经验是个很苛刻的老师，因为她总是一上来就把你考倒，  
然后才给你上课。.

翻译： Experience is like a strict teacher, because she gives you  
a hard test first, and then teaches you a lesson.

\*分析：

1. 经验是个很苛刻的老师

Experience is like a strict teacher

1) “是个”：用 be like a 比较自然

2) “苛刻的”：可以用 strict, hard, harsh, stern 都可以

2. 因为她总是一上来就把你考倒,

because she gives you a hard test first,

1) “一上来”：这是个状语，用副词 first 即可，除了表示 “第一次”，也表示 “首先、一上来”

2) “把你考倒”：give you a hard test (给你一个困难的测试)

3. 然后才给你上课。.

and then teaches you a lesson.

teach somebody a lesson：记住这个非常地道的句型，表示 “教训某人一顿，给某人上课，让某人长记性”，等等

**最后再对照学习一遍：**

原文：经验是个很苛刻的老师，因为她总是一上来就把你考倒，  
然后才给你上课。.

翻译： Experience is like a strict teacher, because she gives you  
a hard test first, and then teaches you a lesson.